

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): *šwélořášo*
Arrieta: *šwélořášu*
Bakio: *šjélořášu*
Bermeo: *šjélořášo*
Berriz: *šwélořášo*
Bolibar: *šwélořášo*
Busturia: *šeruyóji (?)*
Dima: *šjélořášu*
Elantxobe: *šjélořášo*
Elorrio: *tétʃo, *šwélořášo*
Errigoiti: *šwélořášú*
Etxebarri: *šilóřášu*
Etxebarría: *šwélo*
Gamiz-Fika: *šwélořášo*
Getxo: *šjélořášo*
Gizaburuaga: *šjélořášu*
Ibarruri (Muxika): *šjélořášu, šálayoji*
Kortezubi: *šwélořášu*
Larrabetzu: *šjélořášu*
Laukiz: *šjélořášu*
Leioa: *šjélořášu*
Lekeitio: *šjélořášo*
Lemoa: *šjélořášu*
Lemoiz: *šjélořášo, yóji*
Mañaria: *šielóřášu*
Mendata: *šwélořášu, yóji*
Mungia: *šielóřášu*
Ondarroa: *šwélořášo*
Orozko: *šielóřášu*
Otxandio: *tétʃo*
Sondika: *šjélořášu*
Zaratamo: *šjélořášu*
Zeanuri: *šwélořášu*
Zeberio: *šielóřášu*
Zollo (Arrankudiaga): *šjélořášu*
Zornotza: *šjélořášo*

Araba

Aramaio: *šwélořášo*

Gipuzkoa

Aia: *šwélořášo, šwélořášo, šjélořášo*
Amezketá: *šibílaršó*
Andoain: *šwélořášo, tetʃo*
Araotz (Oñati): *šwélořášo*
Arrasate: *tétʃu, *šwélořášo*

Arroa (Zestoa): *šwélořášo*
Asteasu: *oje:lřášo, tetʃo*
Ataun: *šwélořášo*
Azkoitia: *šwélořášo*
Azpeitia: *šwélořášo*
Beasain: *šjelóřášo*
Beizama: *šwélořášo*
Bergara: *šwélořášo*
Deba: *šwélořášo*
Donostia: *šjélořášo*
Eibar: *šwélořášo*
Elduain: *šjelóřášo*
Elgoibar: *šwélořášo*
Errezil: *šwélořášo*
Ezkio-Itsaso: *šwélořášo*
Getaria: *šwélořášo*
Hernani: *oje:lřášo*
Hondarribia: *tʃarʃeri*
Ikaztegieta: *šjélo řášo*
Lasarte-Oria: *šjelóřášo, šwélořášu (mark.), šwélořášo*
Legazpi:
Leintz Gatzaga: *šjélořášo*
Mendaro: *šwélořášo*
Oiartzun: *šjelóřášo*
Oñati: *tétʃu, *šjélořášo*
Orexa: *šibílaršó*
Orio: *šjelóřášo*
Pasaia: *šjelářášo, tetʃo*
Tolosa: *oje:lřášo, šjélořášo*
Urretxu: *šjélořášo*
Zegama: *šjélořášo*

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: *šjélo řášo*
Alkutz: *šjélořášo*
Aniz: *šjélořášo*
Arbizu: *oje:lřášo*
Berute: *šjéla řášo*
Donamaria: *oje:lřášo*
Dorrao / Torrano: *šjélořášo*
Erratzu: *šilaršó*
Ettxalar: *šjelóřášo*
Ettxaleku: *šjélořášo (mark.), tetʃo (mark.)*
Ettxarri (Larraun): *šilaršó*
Eugi:
Ezkurra: *šjelóřášo*
Gaintza: *šielářášo*

Goizueta: *oje:lřášo, šolájrú (?)*
Igoa: *šjélořášo*
Jaurrieta: *šólaren suráxea (mark.)*
Leitza: *šjelóřášo*
Lekaroz: *šilaršó*
Luzaide / Valcarlos: *šjélořášo*
Mezkiritz:
Oderitz: *šjélořášo*
Suarbe: *oje:lřášo, šjélořášo*
Sunbilla: *šjelóřášo*
Urdiain:
Zilbeti:
Zugarramurdi: *páfloná (mark.), pláfloná (mark.)*

Lapurdi

Ahetze: *pláflona*
Arrangoitze: *pláfloná*
Azkaine: *pláflona (mark.)*
Bardoze: *pláflona*
Beskoitze: *tóRnatu*
Donibane Lohizune: *pláfloná (mark.)*
Hazparne: *pláflon*
Hendaia: *pláflon*
Itsasu: *pláflona*
Makea: *kontraplaké*
Mugerre: *pláflon*
Sara: *pláflon*
Senpere: *tRonáduř*
Urketa: *pláflona (mark.)*
Uztaritze: *pláflon*

Nafarroa Beherea

Aldude: *pláflon*
Arboti: *pláflon*
Armendaritze: *pláflon*
Arnegi: *pláflon*
Arrueta: *pláflon, trónađyra*
Baigorri: *šolađuř, *trónađuřa*
Bastida:
Behorlegi: *šolađuř*
Bidarraí: *pláflon*
Ezterenzubi: *šoláđuřa*
Gamarte: *šoláura, šoláđuřa*
Garrúze: *pláflon*
Irisarri: *pláflon, yajin*
Izturitze: *trónađuřa*
Jutsi: *šolađuřa, šoału*

Landibarre: *šaláyajin, trónađuř*
Larzábale: *šolađuřa, šoału*
Uharte Garazi: *pláflon*

Zuberoa

Altzai: *šolađuřa (mark.)*
Altzürükü: *šolađuřa (mark.), pláflon*
Barkoxe: *šolatápe, *šolađuřa (mark.)*
Domintxaine: *pláflona (mark.)*
Eskiula: *pláflona (mark.), šelhaupia (mark.)*
Larraine: *šelhájup, šelhájupe*
Montori: *šalhájupe*
Pagola: *šoláđuřa*
Santa Grazi: *šabajšola*
Sohüta: *pláflona, *šabajšola*
Urdiñarbe: *šolađuřa, garékosolá (mark.)*
Ürrüstoi: *šolađuřa*

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

961. Mapa: techo, cielo raso / plafond / ceiling

GALDERA: 33320; ALEANR: VI, *811



	zielorraso
	sielorrasu
	suelorraso
	plafon
	trnadura
	zoadura
	tetxo
	selhau(-)
	(-)goi/gain
	(-)zola(-)
	soallu
	solairu
	zoadüa
	bestelakoak

- Galdera honek zerikusia du 33340, ‘estribo / sommier’ galderarekin; hori dela eta hitz batzuk (*trnadura, zoadura...*) bietan agertzen dira.

- Gipuzkoako ohar batzuetan “suelo/zielo” bitasuna aipatzen da: *suelo esaten ju ta sielo iséngok* (Bergara), *ziélo rasué da bérez, bañe, errézo esatekó, suélo rasué* (Azkotia), *baño guk géyenen “suélo rasúa”, “ziélo rasúa” píxkat ibíltze a, bátzui áttu yet* (Aia).

- Zenbait herritan “zielorrasoa” nola egiten den jaso da: *aurrena jartzen zaio listoia eta gero igeltsoa* (Ikaztegieta); *solibak eote dia ezta? Eta soliba tarte oi ba, lixtoi meekin josi eta geo yesokin ba luzittu* (Tolosa).

- Herri batzuetan, zielorrasoaren ordeztu, solibak agerian utzita, solibatik solibara egiten den arkuari “bobedilla” esaten diote: *boballá* (Asteasu), *bóbedá* (Arbizu), *bobedilla* (Oñati, Leitza), *bobedille* (Ezkurra, Oderitz), *bodéilla* (Araotz).

- **Bestelakoak:** kontraplake (Makea), txartxeri (Hondarribia).

Orexa: igeltsoz estalia dagoenean *zibelraso* da eta estaltzen ez denean *soliberie*.

Larraine: *selhauþía selhaua* da azpitik ikusita.